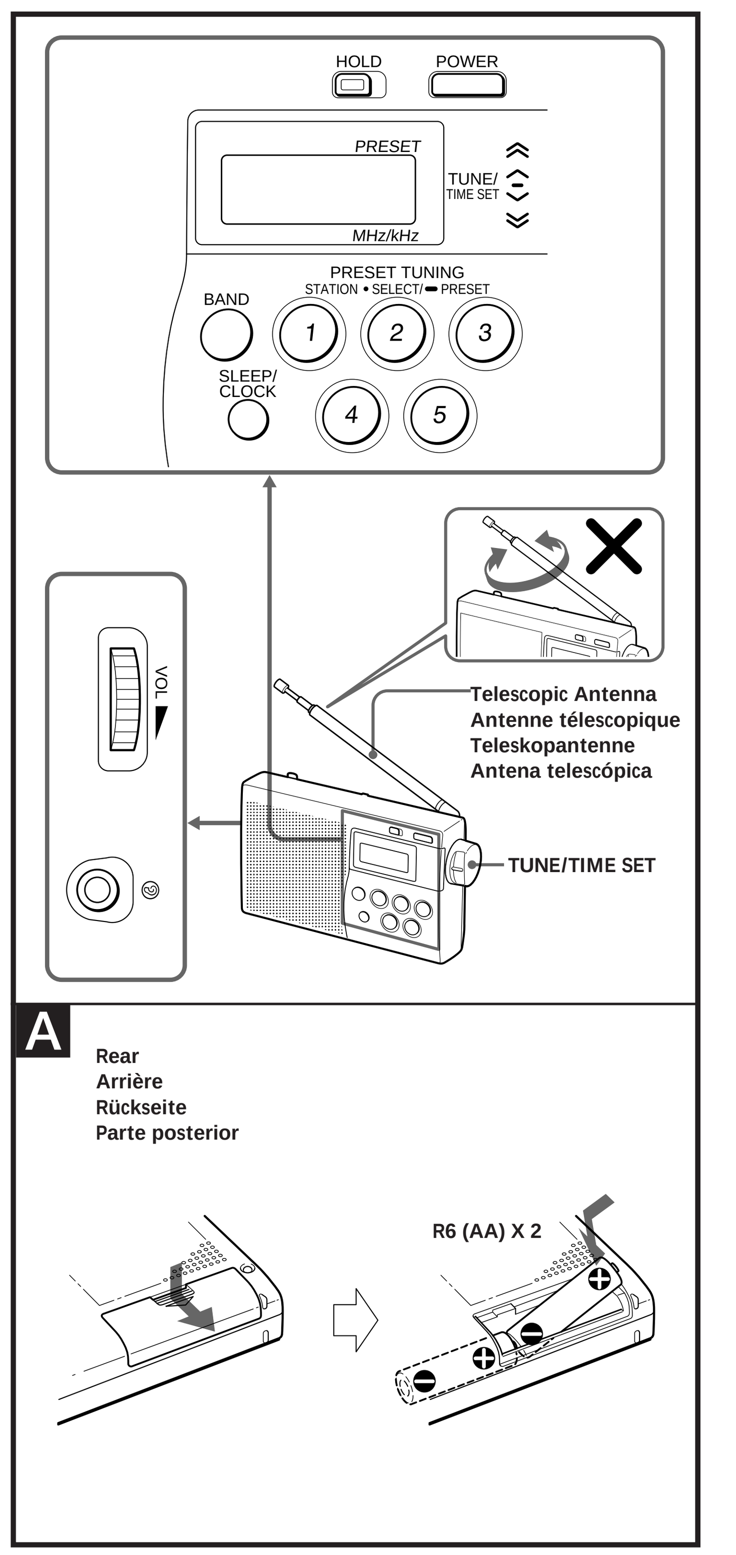
SONY

3-856-959-11(1)

FM/AM PLL Synthesized Radio ICF-M260
FM/LW PLL Synthesized Radio ICF-M260L

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Bruksanvisning (pa baksidan)
Istruzioni per l'uso (facciata opposta)
Manual de instruções (lado inverso)



You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

English

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony radio! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure.
Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover these models: ICF-M260 and ICF-M260L.
Their differences are shown below.

Model Number	ICF-M260	ICF-M260L
Band	FM/AM	FM/LW

Features

- Quartz-controlled PLL(Phase Locked Loop) synthesizer system using a microcomputer for easy pinpoint tuning.
- Up to 10 stations in FM and 5 stations in AM can be preset.
- Tuned frequency is digitally displayed to make searching for the desired station easier.

Notes on AM Channel Step

The AM channel step differs depending on areas. The channel step of this unit is factory-set to 10 kHz (models for North and South America)/9 kHz (models for other countries).

Area	Channel step
North and South American countries	10 kHz
Other countries	9 kHz

Installing the Batteries (See Fig. A)

1 Open the lid at the rear of the radio.
2 Install two R6 (size AA) batteries (not supplied) with correct polarity.
3 Close the lid.

Battery Life for using Sony batteries R6 (AA)

Band	(Approx. hours)
FM	17 hours
AM/LW	23 hours

Knowing When to Replace the Batteries

- When the batteries become weak, the sound becomes weak and distorted. Replace the batteries with new ones. When the batteries are completely exhausted, the radio is turned off and "⊲⊐" flashes.
- Before replacing the batteries, make sure that the radio is turned off.
- Replace the batteries within about one minute. Otherwise, the memories for the clock and the preset stations will be erased and "AM 12:00" or "0:00" will flash in the display.

Notes on Batteries

- Insert the batteries with correct polarity.
- Do not charge the dry batteries.
- Do not use different types of batteries at the same time.
- When you replace the batteries, replace both with new ones.
- When the unit is not being used for a long period of time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- If a battery leakage occurs, wipe the battery compartment with a soft cloth before inserting new ones.

Setting the Clock

The display will flash "AM 12:00" or "0:00" when the batteries are first installed.
Set the clock when the radio is turned off.

1 To stop flashing of the display, press **SLEEP/CLOCK**.
2 While holding down **SLEEP/CLOCK**, turn **TUNE/TIME SET** to set the clock to the current time.
When you turn the control knob a little to ︿ or ﹀, the clock digits move forward or back one by one, and when you turn the control knob further to ︽ or ︾, the clock digits move rapidly.

When you release **SLEEP/CLOCK**, the clock starts operating, and ":" starts flashing.

- The clock system varies depending on the model you own.
12-hour system :
"AM12:00" = midnight
24-hour system :
"0:00" = midnight

Changing AM Channel Step

The channel step of this unit is factory-set to
9 kHz or 10 kHz to match the frequency allocation system of the country as listed. When needed, change the channel step before listening to the radio.

Area	Channel step
North and South American countries	10 kHz
Other countries	9 kHz

1 Press **POWER** to turn off the power.
2 While holding down **SLEEP/CLOCK**, keep pressing **POWER** for more than 5 seconds.
The AM channel step will be changed.
If you proceed to step 2 again, the channel step changes again.

Note

- When the AM channel step is changed, the preset stations and the clock will be erased, and "AM 12:00" or "0:00" flashes in the display.

Operating the Radio

Manual Tuning

1 Press **POWER**.
2 Adjust **VOL** (volume).
3 Press **BAND** to select the band.
Each press of the button changes the band in the following order.

AM (LW) →FM1* →FM2*

* When using FM1 or FM2 preset mode, you may listen to the radio on either mode.
(See "Preset Tuning")

4 Turn **TUNE/TIME SET**
When you turn the control knob a little to ︿ or ﹀, the frequency digits move forward or back one step at a time, and when you turn the control knob further to ︽ or ︾, the frequency digits move rapidly.

- To turn off the radio, press **POWER**.
- For private listening, connect an earphone to the ⊚ jack.
- To improve radio reception
FM: Extend the telescopic antenna and adjust the length.
AM/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built in the unit.

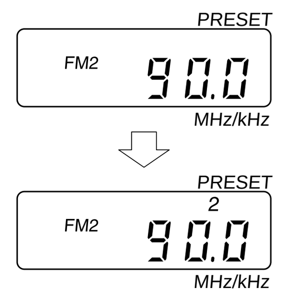
Preset Tuning

You can preset up to 10 stations in FM (5 stations in FM1, 5 stations in FM2), and 5 stations in AM.

Presetting a Station

Example: To set FM 90 MHz in preset button 2 for FM2.

1 Press **POWER**.
2 Press **BAND** to select FM2.
3 Tune in FM 90 MHz.
Press the desired preset button for more than a few seconds (i.e., in this case, preset button 2).
You can hear the confirmation beep and preset number "2" appears in the display.



To preset another station, repeat these steps.

- To change the preset station, preset a new station number. The previous station will be cancelled.

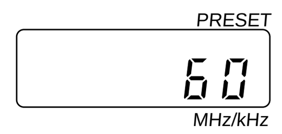
Tuning in a Preset Station

1 Press **POWER**.
2 Select the band with **BAND**.
3 Press the desired preset tuning button.
4 Adjust **VOL** (volume).

Setting the Sleep Timer

By setting the sleep timer, you can fall asleep to the radio sound. The radio turns off after 60 minutes.

1 Press **POWER**.
2 Select the band with **BAND**.
3 Tune to the desired station.
4 Adjust **VOL** (volume).
5 Press **SLEEP/CLOCK**.



The sleep mode will appear in the display and the minutes will start to elapse.

- To turn off the sleep timer before the time has elapsed, press **POWER**.
- When you press **SLEEP/CLOCK** during the sleep mode, the sleep timer will start again at 60 minutes.
- When you press the control button for the radio during the sleep mode, the button function will operate and the frequency will be displayed for about 3 seconds and then return to the sleep mode display.

Using other Functions

To Prevent Accidental Change –HOLD function.

Press **HOLD**. "⊶" is displayed, indicating that all the functions of the buttons are locked.
To release the key protection, press **HOLD** again to "⊶" disappear.

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R6 (size AA) batteries.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked in the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting Guide

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

The front panel buttons do not operate at all.
- " ⊶ " is displayed. Press the **HOLD** button so that " ⊶ " will disappear.

Display is dim, or no indication is displayed.
- Weak batteries.
- The unit is being used in extremely high or low temperatures or in a place with excessive moisture.

Very weak or interrupted sound, or unsatisfactory reception.
- Weak batteries
- In a vehicle or in a building, listen near a window.

The station cannot be received when a preset tuning button is pressed.
- The station has not been preset.
- The memory of the station has been erased, preset the station again.

Sound is not heard and " ⊲⊐ " flashes in the display.
- Weak batteries.

Specifications

Time display:
North and South America: 12-hour system
Other countries: 24-hour system

Frequency range:
Model for North and South America

Band	ICF-M260	Channel step
FM	87.5 – 108 MHz	0.1 MHz
AM	530 – 1,710 kHz	10 kHz
FM	87.5 – 108 MHz	0.05 MHz*
AM	531 – 1,710 kHz	9 kHz

Model for Other Countries

Band	ICF-M260	ICF-M260L	Channel step
FM	87.5 – 108 MHz	87.5 – 108.0 MHz	0.05 MHz*
AM	531 – 1,602 kHz	—	9 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz
FM	87.5 – 108 MHz	87.5 – 108 MHz	0.1 MHz
AM	530 – 1,610 kHz	—	10 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz

* The frequency display is raised or lowered by a step of 0.1 MHz. (Example: Frequency 88.05 MHz is displayed as " 88.0 MHz".)

Speaker: 6.6 cm (2⅝ inches) 4 ohm
Power output: 120 mW (at 10% harmonic distortion)
Output: ⊚ (earphone) jack (minijack)
Power requirements:
3 V DC, two R6(size AA) batteries
Dimensions: Approx. 130 x 80 x 31 mm (w/h/d) (Approx. 5⅛ × 3¼ × 1¼ inches) not incl. projecting parts and controls
Mass: Approx. 260 g (9.2 oz) incl. batteries

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Avant de commencer

Nous vous remercions de votre achat de cet ampli-tuner Sony qui vous apportera de nombreuses heures de service fiable et de divertissement musical.
Avant d'utiliser cette radio, veuillez lire attentivement ces explications que vous conserverez pour les consulter éventuellement par la suite.

Ce mode d'emploi couvre les modèles ICF-M260 et ICF-M260L.
Ils different comme suit.

Numero de codele	ICF-M260	ICF-M260L
Gamme	FM/AM	FM/GO

Caractéristiques

- Système de synthétisation PLL (boucle à verrouillage de phase) piloté par quartz, faisant appel à un micro-ordinateur pour obtenir facilement une syntonisation exacte.
- Mémorisation possible d'un maximum de 10 stations FM et de 5 stations AM.
- La fréquence syntonisée est affichée de façon numérique pour faciliter la recherche de la station souhaitée.

Remarques sur l'intervalle d'accord AM

L'intervalle d'accord AM est différent selon les pays.
L'intervalle d'accord de cette radio a été réglé en usine sur 10 kHz (modèles pour l'Amérique du Nord et l'Amérique su Sud) 9kHz (modèles pour les autres pays).

Pays	Intervalle d'accord
Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz

Mise en place des piles (cf. Fig. A)

1 Ouvrez le couvercle à l'arrière de la radio.
2 Installez deux piles R6 (format AA) en respectant leurs polarités.
3 Refermez le couvercle.

Autonomie à l'emploi de piles Sony R6 (AA)

Gamme	(Env. Heures)
FM	17 heures
AM/GO	23 heures

Quand faut-il remplacer les piles?

- Lorsque les piles faiblissent, le son devient faible et distordu. Remplacez les piles par des neuves. Quand les piles sont épuisées, la radio s'arrête et le voyant "⊲⊐" clignote.
- Avant de remplacer les piles, assurez-vous que la radio est hors tension.
- Remplacez les piles en moins d'une minute; faute de quoi le contenu de la mémoire de l'horloge et des stations préréglées sera effacé et l'indication "AM 12:00" ou "0:00" clignotera sur l'affichage.

Remarques à propos des piles

- Insérez les piles en respectant leurs polarités.
- Ne rechargez pas des piles usées.
- N'utilisez pas en même temps des piles de types différents.
- Lors du remplacement, utilisez des piles neuves.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, retirez-en les piles pour éviter des dégâts et une corrosion provoqués par un suintement d'électrolyte.
- En cas de fuite d'électrolyte, nettoyez le logement des piles avec un linge doux avant d'en installer des neuves.

Réglage de l'horloge

L'affichage clignote et indique "AM 12:00" ou "0:00" lors de la première installation des piles.
Réglez l'horloge alors que la radio est hors tension.

1 Pour arrêter le clignotement de l'affichage, appuyez sur **SLEEP/CLOCK**.
2 En maintenant **SLEEP/CLOCK** enfoncé, tournez **TUNE/TIME SET** pour régler l'horloge à l'heure actuelle.
Si vous tournez légèrement le bouton vers ︿ ou ﹀, les chiffres de l'horloge avancent ou reculent d'une unité à la fois; ils changent rapidement si vous continuez à tourner le bouton.

Lorsque vous relâchez **SLEEP/CLOCK**, l'horloge commence à fonctionner et le symbole ":" clignote.

- Le système d'horlogerie diffère selon le modèle que vous avez acheté.
Cycle de 12 heures: "AM12:00" = minuit
Cycle de 24 heures: "0:00" = minuit

Changement de l'intervalle d'accord AM

L'intervalle d'accord de cette radio a été réglé en usine sur 9 kHz ou 10 kHz en fonction du système d'allocation des fréquences des pays indiqués ci-dessous. Au besoin, changez l'intervalle d'accord avant d'écouter la radio.

Pays d'accord	Intervalle
Amérique du Nord et du Sud	10 kHz
Autres pays	9 kHz

1 Appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension.
2 En maintenant **SLEEP/CLOCK** enfoncé, appuyez pendant plus de 5 secondes sur **POWER**.
L'intervalle de canal AM a ainsi été changé.
Si vous effectuez à nouveau l'étape 2, l'intervalle de canal changera à nouveau.

Remarque

- Un changement de l'intervalle de canal AM a pour effet d'effacer le contenu des stations préréglées en mémoire et l'indication "AM 12:00" ou "0:00" de l'horloge clignote sur l'affichage.

Utilisation de la radio

Accord manuel

1 Appuyez sur **POWER**.
2 Ajustez **VOL** (intensité sonore).
3 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme d'onde.
A chaque poussée sur le bouton, la gamme change dans l'ordre suivant.

AM (GO) →FM1* →FM2*

* A l'emploi du mode de préréglage FM1 ou FM2, vous pouvez écouter la radio selon l'un ou l'autre mode. (Cf. "Accord préréglé")

4 Tournez **TUNE/TIME SET**.
Si vous tournez légèrement le bouton vers ︿ ou ﹀, les chiffres de la fréquence avancent ou reculent d'une unité à la fois; ils changent rapidement si vous continuez à tourner le bouton.

- Pour mettre la radio hors tension, appuyez sur **POWER**.
- Pour une écoute en privé, raccordez un écouteur sur le jack ⊚.
- Pour améliorer la réception radio:
FM: Déployez l'antenne télescopique et ajustez sa longueur.
AM/GO: Tournez l'appareil dans le sens horizontal pour rechercher la réception optimale. Une antenne à tige de ferrite est incorporée.

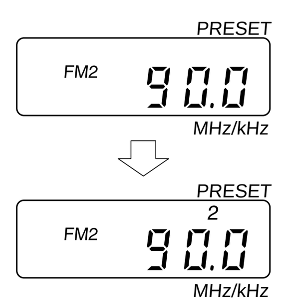
Accord préréglé

Vous pourez prérégler jusqu'à 10 stations en FM (5 en FM1, 5 en FM2) et 5 stations en AM.

Préréglage d'une station

Exemple: Pour mémoriser FM 90 MHz par la touche de préréglage 2 sur FM2.

1 Appuyez sur **POWER**.
2 Appuyez sur **BAND** pour sélectionner FM2.
3 Faites l'accord sur FM 90 MHz.
Appuyez pendant plusieurs secondes sur la touche de préréglage voulue (c.à.d. sur la touche de préréglage 2 dans ce cas).
Un bip de confirmation se fait entendre et le numéro de préréglage "2" apparaît sur l'affichage.



Pour prérégler une autre station, répétez les mêmes démarches.

- Pour changer la station préréglée, préréglez un nouveau numéro de station et la précédente sera annulée.

Accord d'une station préréglée

1 Appuyez sur **POWER**.
2 Sélectionnez la gamme par **BAND**.
3 Appuyez sur la touche d'accord préréglé souhaitée.
4 Ajustez **VOL** (intensité sonore).

Réglage du temporisateur

En programmant le temporisateur, vous pouvez vous endormir au son de votre radio qui sera mise hors tension après 60 minutes.

1 Appuyez sur **POWER**.
2 Sélectionnez la gamme d'onde par **BAND**.
3 Faites l'accord sur la station souhaitée.
4 Ajustez l'intensité sonore par **VOL**.
5 Appuyez sur **SLEEP/CLOCK**.



Le mode temporisateur apparaît sur l'affichage et le compte à rebours des secondes commence.

- Pour mettre le temporisateur hors service avant la fin du compte à rebours, appuyez sur **POWER**.
- Si vous appuyez sur **SLEEP/CLOCK** pendant le compte à rebours, celui-ci recommencera à partir de 60 minutes.
- Si vous appuyez sur la touche de commande pour la radio pendant le compte à rebours du temporisateur, la fonction de la touche agira et la fréquence sera affichée pendant 3 secondes environ, puis l'affichage du mode temporisateur réapparaît.

Autres fonctions

Prévention d'un changement accidentel — Fonction de maintien (HOLD)

Appuyez sur **HOLD**, ce qui affiche le voyant "⊶" pour signaler que toutes les fonctions des touches sont verrouillées.
Pour annuler cette protection des touches, appuyez à nouveau sur **HOLD**, ce qui fait disparaître le voyant "⊶" .

Précautions

- Alimentez cet appareil uniquement sur courant continu (CC) de 3 volts par deux piles R6 (format AA).
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans un véhicule exposé en plein soleil.
- Si un corps étranger pénètre à l'intérieur du coffret, retirez-en les piles et faites vérifier l'appareil par un technicien avant de l'utiliser à nouveau.
- Pour nettoyer le coffret, utilisez un linge doux trempé dans une solution de détergent doux.
- Dans des véhicules ou des bâtiments, la réception radio s'avère parfois difficile ou parasitée. Essayez d'écouter votre radio près d'une fenêtre.

Pour toute question ou difficulté relative à cet appareil, veuillez vous adresser à un concessionnaire Sony.

Guide de dépannage

En présence d'une difficulté que ne permettent pas de solutionner les vérifications suivantes, demandez conseil à un concessionnaire Sony.

Les touches du panneau avant n'agissent pas du tout.
- Le voyant "⊶" est affiché. Appuyez sur la touche **HOLD** de manière à faire disparaître le voyant "⊶".

L'affichage est terne ou aucune indication n'est visible.
- Piles faibles.
- L'appareil est utilisé dans un endroit très chaud ou très froid ou dans un lieu très humide.

Son très faible ou interrompu, ou réception laissant à désirer.
- Piles faibles.
- Dans un véhicule ou un immeuble, écoutez près d'une fenêtre.

La station ne peut pas être reçue quand une touche de préréglage de station est actionnée.
- La station n'a pas été préréglée.
- La station a été effacée de la mémoire. Elle doit être à nouveau mémorisée.

Aucun son n'est audible et le voyant " ⊲⊐ " clignote sur l'affichage.
- Piles faibles.

Fiche technique

Affichage horaire:
Amérique du Nord et du Sud: Cycle de 12 heures
Autres pays: Cycle de 24 heures

Plage des fréquences:
Modèle pour Amérique du Nord et du Sud

Gamme	ICF-M260	Intervalle de canal
FM	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 – 1.710 kHz	10 kHz
FM	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 – 1.710 kHz	9 kHz

Modèle pour autres pays

Gamme	ICF-M260	ICF-M260L	Intervalle de canal
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 – 1.602 kHz	—	9 kHz
GO	—	153 – 279 kHz	9 kHz
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 – 1.610 kHz	—	10 kHz
GO	—	153 – 279 kHz	9 kHz

* L'affichage de la fréquence augmente ou diminue par palier de 0,1 MHz. (Exemple: la fréquence 88,05 MHz est affichée comme "88,0 MHz".)

Haut-parleur: 6,6 cm (2⅝ pouces) 4 ohms
Puissance de sortie: 120 mW (à 10% de distorsion harmonique)
Sortie: jack: ⊚ (écouteur) (minijack)
Alimentation: Courant continu 3 V, 2 piles R6 (format AA)
Dimensions: Env. 130 x 80 x 31 mm (l/h/p) (Env. 5⅛ × 3¼ × 1¼ pouces) parties saillantes et commandes non comprises
Poids: Env: 260 g (9,2 onces) piles comprises

Conception et spécifications sous réserve de changements sans préavis.

Deutsch

Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem neuen Sony Receiver, und sind überzeugt davon, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Dies Anleitung bahandelt die Modelle ICF-M260 und ICF-M260L, die sich wie folgt unterscheiden:

Modell	ICF-M260	ICF-M260L
Wellenbereich	UKW/MW	UKW/LW

Merkmale

- Quarzgesteuerter PLL-Synthesizer (Phase Locked Loop) mit Mikrocomputer-Steuerung für haargenaues Abstimmen.
- Bis zu zehn UKW- und fünf MW-Sender vorwählbar.
- Digitale Frequenzanzeige zur Erleichterung des Abstimmvorgangs.

Hinweise zum MW-Kanalraster

Das MW-Kanalraster ist von Land zu Land verschieden. Werksseitig ist das Raster auf 10 kHz (bei Modell für Nord- und Süd-Amerika) bzw. 9 kHz (bei Modellen für andere Länder) voreingestellt.

Gebiet	Kanalraster
Nord- und Süd-Amerika	10 kHz
Andere Länder	9 kHz

Einlegen der Batterien (Siehe Abb. A)

1 Öffnen Sie den Deckel an der Rückseite des Radios.
2 Legen Sie zwei Mignonzellen (R6/Größe AA) mit richtiger Polarität ein.
3 Schließen Sie den Deckel.

Lebensdauer von Sony Mignonzellen (R6/AA)

Wellenbereich	(Ungefähre Lebensdauer in Stunden)
UKW	17
MW/LW	23

Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden?

- Bei schwachen Batterien ist der Ton leise oder verzerrt. Wechseln Sie die beiden Batterien dann aus. Sind die Batterien ganz leer, schaltet sich das Radio aus und die Anzeige ⊲⊐ blinkt.
- Vor dem Auswechseln der Batterien schalten Sie das Radio stets aus.
- Achten Sie darauf, daß der Batteriewechsel nicht länger als eine Minute dauert, da sonst die Uhrzeit und die gespeicherten Sender gelöscht werden. In einem solchen Fall blinkt AM 12:00 bzw. 0:00 im Display.

Hinweise zu den Batterien

- Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein.
- Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien aufzuladen.
- Legen Sie zwei identische Batterien ein.
- Wechseln Sie stets beide Batterien aus.
- Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterien heraus, um Beschädigungen durch Auslaufen und Korrosionsschäden zu vermeiden.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, wischen Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch gut sauber, bevor Sie neue Batterien einlegen.

Einstellung der Uhr

Beim ersten Einlegen der Batterien blinkt AM 12:00 bzw. 0:00 im Display. Stellen Sie die Uhr dann bei ausgeschaltetem Radio wie folgt ein:

1 Drücken Sie **SLEEP/CLOCK**, um das Blinken im Display abzuschalten.
2 Während Sie **SLEEP/CLOCK** gedrückt halten, stellen Sie durch Drehen von **TUNE/TIME SET** die Uhrzeit ein.
Wird der Knopf nur geringfügig in Richtung ︿ oder ﹀ gedreht, ändern sich die Ziffern schrittweise. Durch weiteres Drehen des Knopfes bis zur Markierung ︽ oder ︾ ändern sich die Ziffern in schneller Abfolge.
Beim Loslassen von **SLEEP/CLOCK** nimmt die Uhr den Betrieb auf, und ":" beginnt zu blinken.

- Je nach Modell werden zwei verschiedene Uhrzeit-Anzeigesysteme verwendet.
Beim 12-Stunden-System: AM 12:00 = Mitternacht
Beim 24-Stunden-System: 0:00 = Mitternacht

Umstellen des MW-Kanalrasters

Das MW-Kanalraster ist werksseitig in Übereinstimmung mit dem örtlichen Frequenzraster auf 9 kHz oder 10 kHz voreingestellt (siehe folgende Tabelle). Falls erforderlich, stellen Sie das Raster vor dem Radiobetrieb um.

Gebiet	Kanalraster
Nord- und Süd-Amerika	10 kHz
Andere Länder	9 kHz

1 Drücken Sie **POWER**, um das Gerät auszuschalten.
2 Während Sie **SLEEP/CLOCK** gedrückt halten, drücken Sie **POWER** mindestens fünf Sekunden lang.
Das MW- und UKW-Raster wird umgeschaltet.
Durch Wiederholen von Schritt 2 kann wieder auf das ursprüngliche Raster zurückgeschaltet werden.

Hinweis

- Beim Ändern des MW-Rasters wird die Uhrzeit und die Senderspeicherung gelöscht; AM 12:00 bzw. 0:00 blinkt dann im Display.

Betrieb des Radios

Manuelle Abstimmung

1 Drücken Sie **POWER**.
2 Stellen Sie an **VOL** die Lautstärke ein.
3 Wählen Sie durch Drücken von **BAND** den Wellenbereich. Beim Drücken dieser Taste wird in der folgenden Reihenfolge umgeschaltet:

AM (MW/LW) → FM1* (UKW1) → FM2* (UKW2)

* Sowohl für FM1 als auch für FM2 können Sender gespeichert werden (siehe «Sendervorwahl").

4 Drücken Sie **TUNE/TIME SET**.
Wird der Knopf leicht in Richtung ︿ oder ﹀ gedreht, ändern sich die Frequenzziffern schrittweise. Wird der Knopf ganz bis zu ︽ oder ︾ gedreht, ändern sich die Frequenzziffern schnell.

- Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **POWER**.
- Zum individuellen Hören schließen Sie einen Ohrhörer an die ⊚-Buchse an.
- Für optimalen Empfang...
UKW: Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus, und stellen Sie sie optimal ein.
MW/LW: Drehen Sie das Gerät um die vertikale Achse. In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne.

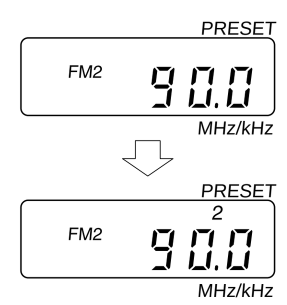
Sendervorwahl

Insgesamt zehn UKW-Sender (fünf aus dem FM1- und fünf aus dem FM2-Band) und fünf MW/LW-Sender können gespeichert werden.

Speichern eines Senders

Beispiel: 90 MHz wird für FM2 auf Taste 2 gespeichert.

1 Drücken Sie **POWER**.
2 Schalten Sie durch Drücken von **BAND** auf FM2.
3 Stimmen Sie auf 90 MHz ab.
Drücken Sie die gewünschte Speichertaste mindestens zwei Sekunden lang (im Beispielsfall Taste 2).
Ein akustischer Bestätigungston ist zu hören, und die Ziffer 2 erscheint im Display.



Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diese Schritte.

- Zum Ändern der Speicherung speichern Sie den gewünschten neuen Sender ab. Die alte Speicherung wird dabei gelöscht.

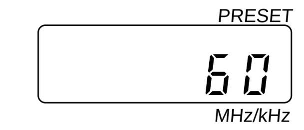
Abrufen eines gespeicherten Senders

1 Drücken Sie **POWER**.
2 Wählen Sie mit **BAND** den Wellenbereich.
3 Drücken Sie die gewünschte Stationstaste.
4 Stellen Sie an **VOL** die Lautstärke ein.

Verwendung des Einschlaftimers

Bei aktiviertem Einschlaftimer können Sie in der Gewißheit einschlafen, daß sich das Gerät automatisch nach 60 Minuten ausschaltet.

1 Drücken Sie **POWER**.
2 Wählen Sie mit **BAND** den Wellenbereich.
3 Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.
4 Stellen Sie an **VOL** die Lautstärke ein.
5 Drücken Sie **SLEEP/CLOCK**.



Die Einschlaftimeranzeige erscheint im Display; die Minuten zählen auf Null zurück.

- Zum vorzeitigen Ausschalten drücken Sie **POWER**.
- Wenn bei aktiviertem Einschlaftimer **SLEEP/CLOCK** erneut gedrückt wird, bleibt das Gerät ab diesem Zeitpunkt noch 60 Minuten eingeschaltet.
- Wenn bei aktiviertem Einschlaftimer eine Funktionstaste gedrückt wird, zeigt das Display etwa drei Sekunden lang die Frequenz an und die betreffende Funktion wird aktiviert; danach erscheint wieder die Anzeige des Einschlaftimers.

Verwendung anderer Funktionen

Sperren der Bedienungselemente – HOLD-Funktion

Durch Drücken von **HOLD** erscheint das Symbol ⊶ im Display. Alle Funktionstasten sind dann gesperrt, so daß keine versehentliche Verstellung möglich ist.
Zum Abschalten dieser Funktion drücken Sie **HOLD** erneut, so daß ⊶ wieder erlischt.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät nur an 3 V Gleichspannung mit zwei Mignonzellen (R6/Größe AA).
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, keinem direkten Sonnenlicht, keiner Feuchtigkeit, keinem Sand, keinem Staub und keinen mechanischen Stößen aus. Lassen Sie es auch nicht in einem in der Sonne geparkten Auto zurück.
- Wenn ein Fremdkörper in das Gerät gelangt, trennen Sie die Batterien ab, und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Zum Reinigen des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.
- In einem Auto oder einem Fahrzeug kann der Empfang schwach und verrauscht sein. Halten Sie das Gerät dann möglichst in die Nähe eines Fensters.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Störungsüberprüfungen

Bei einer Störung gehen Sie die folgende Zusammenstellung durch. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Sony Händler.

Keine Taste an der Vorderseite arbeitet.
- Die Haltefunktion ist aktiviert (im Display ist ⊶ zu sehen). **HOLD** drücken, so daß ⊶ erlischt.

Die Anzeigen im Display sind nur schwach oder gar nicht zu sehen.
- Die Batterien sind erschöpft.
- Die Umgebungstemperaur ist sehr hoch oder sehr niedrig oder die Feuchtigkeit ist sehr hoch.

Schwacher oder unterbrochener Ton oder unbefriedigender Empfang.
- Die Batterien sind schwach.
- In einem Fahrzeug oder einem Gebäude möglichst das Gerät in die Nähe eines Fensters halten.

Der gewünschte Sender kann nicht durch Drücken der Stationstaste abgerufen werden.
- Der Sender wurde nicht gespeichert.
- Die Speicherung wurde gelöscht. Den Sender erneut speichern.

Kein Ton, ⊲⊐ blinkt im Display.
- Die Batterien sind erschöpft.

Technische Daten

Uhrzeitanzeige:
Nord- und Süd-Amerika: 12-Stunden-System
Andere Länder: 24-Stunden-System

Empfangsbereich:
Modell für Nord- und Süd-Amerika

Wellenbereich	ICF-M260	Abstimmraster
UKW	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
MW	530 – 1.710 kHz	10 kHz
UKW	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz*
MW	531 – 1.710 kHz	9 kHz

Modell für andere Länder

Wellenbereich	ICF-M260	ICF-M260L	Kanalraster
UKW	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108.0 MHz	0,05 MHz*
MW	531 – 1.602 kHz	—	9 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz
UKW	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
MW	530 – 1.610 kHz	—	10 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz

* Die Frequenzanzeige im Display ändert sich in 0,1-MHz-Schritten. (Beispiel: Bei der Empfangsfrequenz 88,05 MHz wird 88.0 MHz angezeigt.)

Lautsprecher: 6,6 cm, 4 Ohm
Ausgangsleistung: 120 mW (bei 10% Klirrgrad)
Ausgang: ⊚-Buchse (Minibuchse)
Stromversorgung:
3 V Gleichspannung, zwei Mignonzellen R6 (AA)
Abmessungen: ca. 130 x 80 x 31 mm (B/H/T), ausschl. vorspringender Teile und Bedienungslemente
Gewicht: ca. 260 g, einschl. Batterien

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Antes de comenzar

¡Muchas gracias por la elección de esta radio Sony!
El receptor le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha.
Antes de utilizar la radio, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futuras referencias.

Estas instrucciones cubren los tres modelos: ICF-M260 e ICF-M260L. Sus diferencias se indican en la tabla siguiente.

Número del modelo	ICF-M260	ICF-M260L
Banda	FM/AM	FM/LW

Características

- Sistema sintetizador con bucle de enganche de fase (PLL) controlado por cuarzo, que utiliza un microprocesador para facilitar la sintonía precisa.
- Posibilidad de memorización de hasta 10 emisoras de FM y 5 de AM.
- La frecuencia sintonizada se visualizará digitalmente para facilitar la búsqueda de la emisora deseada.

Notas sobre el intervalo entre canales de AM

El intervalo entre canales de AM varía dependiendo de la zona. El intervalo entre canales de esta unidad ha sido ajustado en fábrica a 10 kHz (modelos para Norte y Sudamérica)/9 kHz (modelos para otros países).

Área	Intervalo entre canales
Norte y Sudamérica	10 kHz
Otros países	9 kHz

Instalación de las pilas (Consulte la fig. A)

1 Abra la tapa de la parte posterior de la radio.
2 Instale dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta.
3 Cierre la tapa.

Duración de las pilas utilizando pilas R6 (AA) Sony

Banda	(Horas aproximadas)
FM	17 horas
AM/LW	23 horas

Cuándo reemplazar las pilas

- Cuando las pilas se debiliten, el sonido se oirá débil o distorsionado. En este caso, reemplace las pilas por otras nuevas. Cuando las pilas se agoten completamente, la radio se desconectará y parpadeará "⊲⊐".
- Antes de reemplazar las pilas, cerciórese de que la alimentación de la radio esté desconectada.
- Reemplace las pilas antes de un minuto. De lo contrario, los datos del reloj y de las emisoras almacenadas se borrarán de la memoria, y en el visualizador parpadeará "AM "12:00" o "0:00".

Notas sobre las pilas

- Inserte las pilas con la polaridad correcta.
- No cargue las pilas.
- No utilice tipos diferentes de pilas al mismo tiempo.
- Cuando tenga que reemplazar las pilas, reemplace ambas por otras nuevas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas en caso de fugarse.
- Si se fuga el electrólito de las pilas, limpie el compartimiento de las mismas con un paño suave antes de insertar otras nuevas.

Ajuste del reloj

Cuando instale por primera vez las pilas, parpadeará "AM 12:00" o "0:00". Ajuste el reloj con la alimentación de la radio desconectada.

1 Para parar el parpadeo del visualizador, presione **SLEEP/CLOCK**.
2 Manteniendo pulsada **SLEEP/CLOCK**, gire **TUNE/TIME SET** para ajustar al reloj a la hora actual.
Si gira el mando de control ligeramente hasta ︿ o ﹀, los dígitos del reloj avanzarán o retrocederán de uno en uno, y si lo gira más hasta ︽ o ︾, cambiarán con mayor rapidez.

Cuando suelte **SLEEP/CLOCK**, el reloj se pondrá en funcionamiento, y comenzarán a parpadear los dos puntos ":".

- El sistema de reloj variará dependiendo del modelo que posea.
Sistema de 12 horas:
"AM 12:00" = medianoche
Sistema de 24 horas:
"0:00" = medianoche

Cambio del intervalo entre canales de AM

El intervalo entre canales de AM ha sido austado en fábrica a 9 kHz o a 10 kHz de acuerdo con el sistema de asignación de frecuencias de AM del país de destino, como se indica a continuación.
Cuando sea necesario, cambie el intervalo entre canales antes de escuchar la radio.

Área	Intervalo entre canales
Norte y Sudamérica	10 kHz
Otros países	9 kHz

1 Presione **POWER** para desconectar la alimentación.
2 Manteniendo pulsada **SLEEP/CLOCK**, mantenga presionada **POWER** durante más de 5 segundos.
El intervalo entre canales cambiará.
Si realiza de nuevo el paso 2, el intervalo entre canales volverá a cambiar.

Nota

- Cuando cambie el intervalo entre canales, los datos del reloj y de las emisoras almacenadas se borrarán de la memoria, y en el visualizador parpadeará "AM "12:00" o "0:00".

Operación de la radio

Sintonía manual

1 Presione **POWER**.
2 Ajuste **VOL** (volumen).
3 Presione **BAND** para seleccionar la banda.
Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará en el orden siguiente:

AM (LW) →FM1* →FM2*

* Cuando utilice el modo de memorización de FM1 o FM2, podrá escuchar la radio en cualquiera de los modos.
(Consulte "Sintonía memorizada".)

4 Gire **TUNE/TIME SET**.
Si gira el mando de control ligeramente hasta ︿ o ﹀, los dígitos de la frecuencia avanzarán o retrocederán de uno en uno, y si lo gira más hasta ︽ o ︾, cambiarán con mayor rapidez.

- Para desconectar la alimentación de la radio, presione **POWER**.
- Para escuchar en privado, conecte un auricular a la toma ⊚.
- Para mejorar la radiorrecepción
FM: Extienda la antena telescópica y ajuste su longitud.
AM/LW: Gire horizontalmente la unidad hasta obtener la óptima recepción. La unidad tiene incorporada una antena de barra de ferrita.

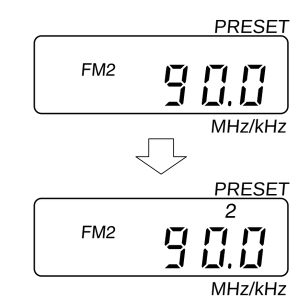
Sintonía memorizada

Usted podrá memorizar hasta 10 emisoras de FM (5 en FM1 y otras 5 en FM2), y 5 de AM.

Memorización de una emisora

Ejemplo: Para almacenar FM 90 MHz en la tecla de memorización 2 para FM2

1 Presione **POWER**.
2 Presione **BAND** para seleccionar FM2.
3 Sintonice FM 90 MHz.
Mantenga presionada la tecla de memorización deseada durante algunos segundos (es decir, en este caso, presione la tecla 2).
Usted podrá oír el pitido de confirmación, y en el visualizador aparecerá el número de memorización "2".



Para memorizar otra emisora, repita estos pasos.

- Para cambiar una emisora memorizada, almacene otra en el mismo número de memorización. La previamente almacenada se borrará.

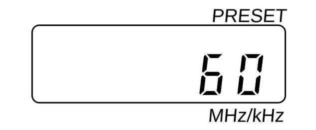
Sintonía de una emisora memorizada

1 Presione **POWER**.
2 Seleccione la banda con **BAND**.
3 Presione la tecla de memorización deseada.
4 Ajuste **VOL** (volumen).

Activación del cronodesconectador

Activando el cronodesconectador, podrá dormirse con el sonido de la radio. La alimentación de la radio se desconectará automáticamente después de 60 minutos.

1 Presione **POWER**.
2 Seleccione la banda con **BAND**.
3 Sintonice la emisora deseada.
4 Ajuste **VOL** (volumen).
5 Presione **SLEEP/CLOCK**.



El modo del cronodesconectador aparecerá en el visualizador y comenzará la cuenta atrás de los minutos.

- Para desactivar el cronodesconectador antes de que transcurra el tiempo, presione **POWER**.
- Si presiona **SLEEP/CLOCK** mientras el cronodesconectador esté activado, éste volverá a comenzar desde 60 minutos.
- Si presiona la tecla de control para la radio mientras el cronodesconectador esté activado, ésta no funcionará, se visualizará la frecuencia durante unos 3 segundos, y después volverá a aparecer la visualización del cronodesconectador.

Utilización de otras funciones

Para evitar el cambio accidental - Función de bloqueo

Presione **HOLD**. Se visualizará "⊶" para indicar que todas las funciones de las teclas de la radio están bloqueadas. Para desbloquear las funciones de las teclas, vuelva a presionar **HOLD**. "⊶" desaparecerá.

Precauciones

- Alimente la unidad sólo con 3 V CC con dos pilas R6 (tamaño AA).
- Evite la exposición a temperaturas extremadas, la luz solar directa, la humedad, la arena, el polvo, y los golpes. No deje nunca la unidad en un automóvil estacionado al sol.
- Si dentro de la unidad cae algo, extraiga las pilas y haga que sea comprobada por personal cualificado.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave humedecido en una solución de detergente suave.
- En vehículos o en edificios, es posible que la radiorrecepción resulte difícil o sea ruidosa. Pruebe a escuchar cerca de una ventana.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

Las teclas del panel frontal no funcionan en absoluto.
- Está visualizándose "⊶". Presione la tecla **HOLD** para hacer que desaparezca "⊶".

La visualización es débil, o no se visualiza ninguna indicación.
- Las pilas están débiles.
- Está utilizando la unidad a temperaturas extremadamente altas o bajas, o en un lugar con excesiva humedad.

El sonido es débil o se oye interrumpido, o la recepción es insatisfactoria.
- Las pilas están débiles.
- En un vehículo o en un edificio, trate de escuchar cerca de una ventana.

No es posible recibir una emisora al presionar una tecla de memorización.
- La emisora no está memorizada.
- La emisora se ha borrado de la memoria. Vuelva a memorizarla.

No se oye sonido, y en el visualizador parpadea "⊲⊐".
- Las pilas están débiles.

Especificaciones

Visualización de la hora:
Norte y Sudamérica: Sistema de 12 horas
Otros países: Sistema de 24 horas

Gama de frecuencias:
Modelo para Norte y Sudamérica

Banda	ICF-M260	Intervalo entre canales
FM	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 – 1.710 kHz	10 kHz
FM	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 – 1.710 kHz	9 kHz

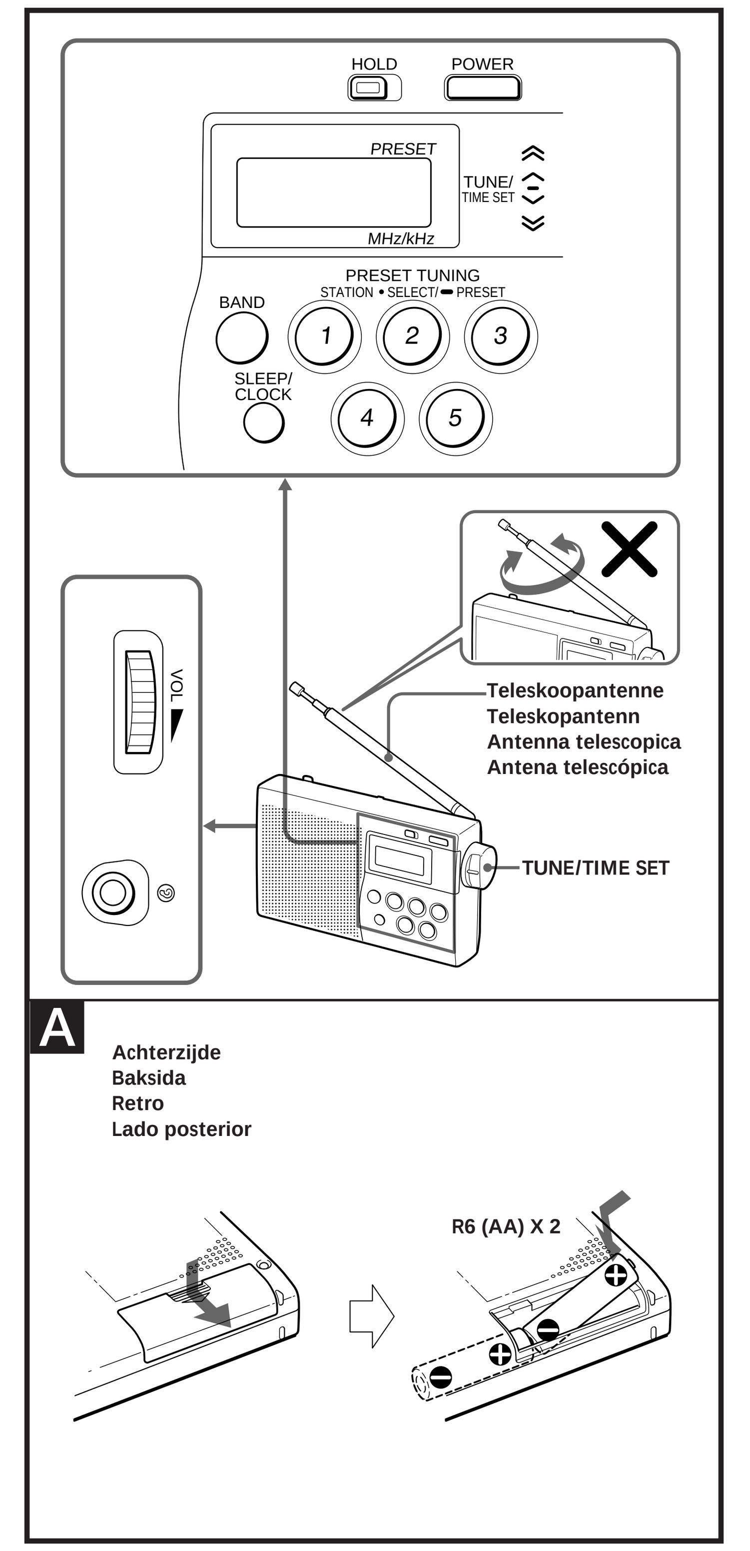
Modelo para otros países

Banda	ICF-M260	ICF-M260L	Intervalo entre canales
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 – 1.602 kHz	—	9 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 – 1.610 kHz	—	10 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz

* La visualización de la frecuencia aumentará o se reducirá en pasos de 0,1 MHz. (Ejemplo: la frecuencia de 88,05 MHz se visualizará como "88.0 MHz".

Altavoz: 6,6 cm, 4 ohmios
Salida de potencia: 120 mW (al 10% de distorsión armónica)
Salida: Toma (minitoma) para auricular ⊚
Alimentación:
3 V CC, dos pilas R6 (tamaño AA)
Dimensiones: Aprox. 130 x 80 x 31 mm, excluyendo partes y controles salientes
Masa: Aprox. 260 g, incluyendo las pilas

El diseño y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



Nederlands

Allereerst

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony radio!
Dit apparaat zal u vele uren trouwe dienst bewijzen en u veel luisterplezier verschaffen.
Lees, alvorens de radio in gebruik te nemen, a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen ICF-M260 en ICF-M260L. Het verschil tussen de modellen is als volgt:

Modelnummer	ICF-M260	ICF-M260L
Afstembanden	FM / AM	FM / LG

Kenmerken

- Kwarts- en fasegekoppeld PLL (Phase Locked Loop) synthesizer afstemsysteem met een microprocessor om nauwkeurige afstemming te vergemakkelijken.
- Afstemgeheugen voor 10 FM zenders en 5 AM zenders.
- Digitale aanduiding van de afstemfrekwentie om het opzoeken van een gewenste zender te vereenvoudigen.

Betreffende het AM afsteminterval

Het afsteminterval voor de AM is per werelddeel verschillend. Het afsteminterval van dit apparaat is in de fabriek vooringesteld op 10 kHz (bij de modellen voor Noord- en Zuid-Amerika) of op 9 kHz (de modellen voor de rest van de wereld).

Gebied	AM afsteminterval
Noord- en Zuid-Amerika	10 kHz
Overige werelddelen	9 kHz

Inleggen van de batterijen (zie afb. A)

1 Open het deksel van het batterijvakje aan de achterzijde van de radio.
2 Plaats twee R6 (AA-formaat) batterijen in het vakje, met de juiste polariteit van plus en min.
3 Sluit het deksel.

Gebruiksduur van de batterijen met Sony R6 (AA-formaat) batterijen

Afstemband	(In uren, bij benadering)
FM	17 uur
AM / LG	23 uur

Wanneer de batterijen te vervangen

- Wanneer de batterijen leegraken, zal het geluid zwak en vervormd gaan klinken. Vervang dan beide batterijen door nieuwe. Wanneer de batterijen helemaal leeg zijn, wordt de radio uitgeschakeld en gaat de aanduiding "⌫" knipperen.
- Let voor het vervangen van de batterijen op dat de radio is uitgeschakeld.
- Laat het vervangen van de batterijen niet langer dan een minuut duren; anders kunnen de vooringestelde radiozenders uit het geheugen verdwijnen, evenals de tijdsinstelling, zodat dan weer de aanduiding "AM 12:00" of "0:00" in het uitleesvenster zal knipperen.

Betreffende de batterijen

- Leg de batterijen vooral in de juiste richting in het batterijvak.
- Tracht niet om gewone batterijen op te laden.
- Gebruik geen verschillende typen batterijen tegelijk.
- Wanneer de batterijen leeg raken, dient u ze allebei tegelijk door nieuwe te vervangen.
- Als u de radio geruime tijd niet meer gebruikt, kunt u beter de batterijen er uit verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te vermijden.
- Hebben de batterijen gelekt, veeg het batterijvak dan met een zacht doekje zorgvuldig schoon, alvorens nieuwe batterijen in te leggen.

Gelijkzetten van de klok

Wanneer u voor het eerst batterijen in de radio plaatst, gaat de aanduiding "AM 12:00" of "0:00" in het uitleesvenster knipperen.
Zorg dat de radio is uitgeschakeld voor u de klok gelijkzet.

1 Om te zorgen dat het uitleesvenster stopt met knipperen, drukt u op de **SLEEP/CLOCK** toets.
2 Houd nu de **SLEEP/CLOCK** toets ingedrukt en draai daarbij aan de **TUNE/TIME SET** instelknop tot de juiste tijd in het uitleesvenster wordt aangegeven.
Wanneer u de instelknop ietwat naar ︿ of naar ﹀ draait, verspringt de tijdsaanduiding één cijfer voor- of achteruit. Draait u de instelknop verder door naar ︽ of ︾, dan veranderen de cijfers sneller.

Zodra u de **SLEEP/CLOCK** toets loslaat, begint de klok te lopen en gaat de ":" dubbele punt tussen de cijfers knipperen.

- De aanduiding van de klok verschilt afhankelijk van het model.
12-uurs aanduiding:
"AM 12:00" = middernacht
24-uurs aanduiding:
"0:00" = middernacht

Omschakelen van het AM afsteminterval

Het afsteminterval van deze radio is in de fabriek vooringesteld op 9 kHz of 10 kHz, afhankelijk van de frekwentietoewijzing van het gebied, zoals in onderstaande tabel is aangegeven. U kunt het afsteminterval desgewenst als volgt veranderen.

Gebied	AM afsteminterval
Noord- en Zuid-Amerika	10 kHz
Overige werelddelen	9 kHz

1 Druk op de **POWER** toets om de radio uit te schakelen.
2 Houd de **SLEEP/CLOCK** toets ingedrukt en houd daarbij nu ook de **POWER** aan / uit-toets langer dan 5 sekonden ingedrukt.
Hierdoor wordt het AM afsteminterval omgeschakeld.
Door stap 2 te herhalen, kunt u het afsteminterval weer op de oorspronkelijke waarde instellen.

Opmerking

- Bij omschakelen van het AM afsteminterval zullen de vooringestelde radiozenders en de tijdinstelling uit het geheugen gewist worden, zodat dan weer de aanduiding "AM 12:00" of "0:00" in het uitleesvenster zal knipperen.

Bediening van de radio

Handmatige afstemming

1 Schakel de radio in met de **POWER** toets.
2 Stel de geluidssterkte in met de **VOL** regelaar.
3 Kies de gewenste afstemband met de **BAND** keuzetoets.
Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de afstemband als volgt.

AM (LG) → FM1* → FM2*

* Bij gebruik van de FM1 of FM2 voorkeurzenders maakt het niet uit naar welke van de twee u luistert.
(Zie "Geheugenafstemming")

4 Draai aan de **TUNE/TIME SET** instelknop.
Wanneer u de instelknop ietwat naar ︿ of naar ﹀ draait, verspringt de frekwentie-aanduiding één stapje voor- of achteruit. Draait u de instelknop verder door naar ︽ of ︾, dan veranderen de cijfers sneller.

- Om de radio uit te schakelen drukt u op de **POWER** toets.
- Om alleen naar de radio te luisteren zonder anderen te storen, sluit u een oortelefoon aan op de ℗ stekkerbus.
- Verbeteren van de radio-ontvangst:
FM: Strek het snoer van de hoofdtelefoon zo ver mogelijk uit, want dit doet tevens dienst als FM-antenne.
AM/LG: De kwaliteit van de ontvangst hangt af van de richting van de vast ingebouwde ferrietstaaf-antenne. Draai de radio in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

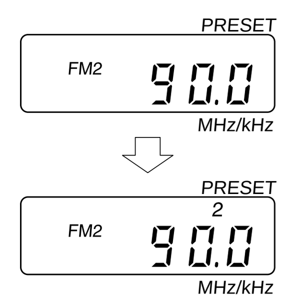
Geheugenafstemming

In het afstemgeheugen van de radio kunt u 10 FM zenders vastleggen (5 voor FM1 en 5 voor FM2) en 5 AM radiozenders.

Vastleggen van een voorkeurzender

Voorbeeld: Vastleggen van de FM zender op 90 MHz onder voorkeurzendertoets 2 van de FM2 groep.

1 Druk op de **POWER** toets om de radio in te schakelen.
2 Druk op de **BAND** keuzetoets om in te stellen op FM2.
3 Stem af op de FM zender op 90 MHz.
Houd de gewenste nummertoets (in dit voorbeeld dus voorkeurzendertoets 2) enkele sekonden lang ingedrukt.
Nu klinkt er ter bevestiging een pieptoon en verschijnt het voorkeurzendernummer "2" in het uitleesvenster.



Voor het vastleggen van alle andere gewenste radiozenders herhaalt u deze stappen.

- Om een tegenvallende zender te vervangen door een andere legt u de nieuwe zender onder dezelfde toets vast. De eerdere zender wordt hierbij automatisch gewist.

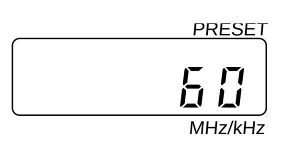
Afstemmen op een vastgelegde voorkeurzender

1 Schakel de radio in met de **POWER** toets.
2 Kies de gewenste afstemband met de **BAND** keuzetoets.
3 Druk op de nummertoets voor de gewenste voorkeurzender.
4 Stel de geluidssterkte in met de **VOL** regelaar.

Gebruik van de sluimerfunktie

Met de sluimerfunktie kunt u gerust in slaap vallen terwijl de radio nog speelt. De radio wordt na 60 minuten automatisch uitgeschakeld.

1 Schakel de radio in met de **POWER** toets.
2 Kies de gewenste afstemband met de **BAND** keuzetoets.
3 Stem af op de gewenste radiozender.
4 Stel de geluidssterkte in met de **VOL** regelaar.
5 Druk op de **SLEEP/CLOCK** toets.



De sluimerfunktie wordt in het uitleesvenster aangegeven en vanaf dit moment worden de minuten afgeteld.

- Om de radio uit te schakelen vóór de sluimertijd is verstreken, drukt u op de **POWER** toets.
- Wanneer u na inschakelen van de sluimerfunktie nogmaals op de **SLEEP/CLOCK** toets drukt, wordt de sluimertijd weer teruggesteld op 60 minuten.
- Wanneer u na inschakelen van de sluimerfunktie op een radio-bedieningstoets drukt, treedt de gekozen funktie in werking, er wordt ongeveer 3 sekonden lang de afstemfrekwentie aangegeven en dan verschijnt weer de aanduiding voor de sluimerfunktie.

Andere handige funkties

Voorkomen van per ongeluk omschakelen — HOLD toetsvergrendeling

Druk op de **HOLD** toets. De aanduiding "⊶" verschijnt in het uitleesvenster, ten teken dat alle toetsen zijn geblokkeerd.
Om de toetsvergrendeling uit te schakelen, drukt u nogmaals op de **HOLD** toets, zodat de "⊶" aanduiding dooft.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op 3 V gelijkstroom, van twee R6 (AA-formaat) batterijen.
- Stel de radio niet bloot aan extreme hitte of koude, niet aan direkte zonnestraling, vocht, stof, zand, of mechanische trillingen of schokken. Nooit achterlaten in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterijen en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Voor het reinigen van de behuizing gebruikt u een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep.
- In voertuigen of gebouwen kan de radio-ontvangst wel eens problematisch zijn of met storing gepaard gaan. Probeer dan of de ontvangst beter is in de buurt van een raam.

Mocht u vragen hebben of problemen met het apparaat, neem dan a.u.b. kontakt op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Is een probleem met de radio aan de hand van onderstaande aanwijzingen niet op te lossen, neem dan a.u.b. kontakt op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De toetsen op het voorpaneel werken niet.
- Het "⊶" toetsvergrendel-teken wordt in het uitleesvenster aangegeven. Druk op de **HOLD** toets zodat het "⊶" teken verdwijnt.

De aanduidingen in het uitleesvenster zijn onduidelijk, of er wordt niets aangegeven.
- De batterijen zijn (bijna) leeg.
- Het apparaat wordt in een warme of koude omgeving of op een zeer vochtige plaats gebruikt.

Zwak of wegvallend geluid, of slechte radio-ontvangst
- De batterijen zijn (bijna) leeg.
- In een auto of gebouw kunt u proberen of de ontvangst in de buurt van een raam beter is.

Met de voorkeurzender-nummertoetsen kan niet op de gewenste radiozender worden afgestemd.
- De uitzendfrekwentie van de zender is niet onder een toets vastgelegd.
- De uitzendfrekwentie is uit het geheugen gewist.
Leg de frekwentie opnieuw in het geheugen vast.

Er klinkt geen geluid en de "⌫" aanduiding knippert in het uitleesvenster.
- De batterijen zijn (bijna) leeg.

Technische gegevens

Tijdsaanduiding:
Noord- en Zuid-Amerika: 12-uurs tijdcyclus
Overige landen: 24-uurs tijdcyclus

Tijdsaanduiding:

Model voor Noord- en Zuid-Amerika

Afstem band	ICF-M260	Afstem interval
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1.710 kHz	10 kHz
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 - 1.710 kHz	9 kHz

Model voor overige landen

Afstem band	ICF-M260	ICF-M260L	Afstem interval
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108,0 MHz	0,05 MHz*
AM	531 - 1.602 kHz	—	9 kHz
LG	—	153 - 279 kHz	9 kHz
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1.610 kHz	—	10 kHz
LG	—	153 - 279 kHz	9 kHz

* De frekwentie-aanduiding verloopt hierbij in stapjes van 0,1 MHz. (Bijvoorbeeld: de afstemfrekwentie 88,05 MHz zal worden aangegeven als "88,0 MHz".)

Luidspreker: 6,6 cm, impedantie 4 ohm
Uitgangsvermogen: 120 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Uitgangsaansluiting:
℗ Oortelefoon-aansluiting (ministekkerbus)
Stroomvoorziening: 3V gelijkstroom, van twee stuks R6 (AA-formaat) batterijen
Afmetingen: Ca. 130 x 80 x 31 mm (b / h / d), zonder uitstekende delen en knoppen
Gewicht: Ca. 260 gram, inklusief batterijen

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Före bruk

Tack för inköpet av Sonys radio. Denna radio är en pålitlig radio som du kan njuta av i åratal.
Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till radion och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Denna bruksanvisning beskriver modellerna ICF-M260 och ICF-M260L. Skillnaderna mellan de olika modellerna framgår av nedanstående tabell:

Modellbeteckning	ICF-M260	ICF-M260L
Våglängder	FM / AM	FM / LV

Egenskaper

- Kvartsstyrd syntesradio med faslåst slinga och mikrodator för noggrann stationsinställning
- Upp till tio stationers förval på FM och fem på AM
- Digital visning av frekvens för enkel stationsinställning

Att observera angående stationssökningssteget på AM

Stationssökningssteget på AM skiljer sig åt beroende på i vilket land radion används. Stationssökningssteget ställdes in på 10 kHz (modellerna till länderna i Nord- och Sydamerika) / 9 kHz (modellerna till övriga länder) före radions leverans från fabriken.

Land	Stationssökningssteg
Länderna i Nord- och Sydamerika	10 kHz
Övriga länder	9 kHz

Isättning av batterier (ill. A)

1 Öppna locket på baksidan.
2 Sätt i två st. batterier R6 (storlek AA) med polerna vända åt korrekt håll.
3 Stäng locket.

Batteriernas livslängd med Sonys batterier R6 (AA)

Våglängd	(ca. timmar)
FM	17
AM / LV	23

När skall batterierna bytas ut?

- Byt ut batterierna mot två nya när volymnivån sänks och ljudet förvrängs. ⌫ börjar blinka och radion slås av när batterierna laddats ur
- Kontrollera, före batteribyte, att strömmen har slagits av.
- Batteribytet måste göras inom en minut. Om batteribytet tar längre tid i anspråk raderas stationsförvalet ur minnet samtidigt som 0:00 eller AM 12:00 börjar blinka i teckenfönstret.

Att observera angående batterierna

- Sätt i batterierna med polerna vända åt korrekt håll.
- Ladda inte upp engångsbatterier.
- Blanda inte ihop olika typer av batterier.
- Byt ut de båda batterierna mot nya på en och samma gång.
- Ta ur batterierna, när radion inte skall användas under en längre tidsperiod, för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion.
- Torka batterifacket med en mjuk, torr trasa om det skulle hända att batterierna läcker.

Tidsinställning

0:00 eller AM 12:00 blinkar i teckenfönstret efter att batterierna satts i för första gången.
Slå först av strömmen och ställ därefter in tiden.

1 Tryck på **SLEEP/CLOCK**.
Siffrorna slutar blinka.
2 Håll **SLEEP/CLOCK** intryckt och vrid på **TUNE/TIME SET** för att ställa in tiden.
När ratten vrids något mot ︿ eller ﹀, höjs eller sänks siffrorna stegvis. Vrid ratten något mot ︽ eller ︾ för att snabbt ändra siffrorna.

Klockan börjar gå och kolonet : blinka så fort **SLEEP/CLOCK** släppts upp.

- Tidsangivelsen varierar enligt modellen:
12 timmars tidsangivelse:
AM 12:00 = midnatt
24 timmars tidsangivelse:
0:00 = midnatt

Ändring av stationssökningssteget på AM

Stationssökningssteget på AM ställdes på 9 kHz eller 10 kHz före radions leverans från fabriken enligt det stationssökningssteg som gäller i destinationslandet (vi hänvisar till nedanstående tabell).
Ändra vid behov stationssökningssteget före radiomottagningsstart.

Land	Stationssökningssteg
Länderna i Nord- och Sydamerika	10 kHz
Övriga länder	9 kHz

1 Tryck på **POWER**.
2 Håll **SLEEP/CLOCK** intryckt och tryck in och håll **POWER** intryckt i minst fem sekunder.
Stationssökningssteget ändras på AM. Följ anvisningarna enligt punkt 2 för att igen ändra stationssökningssteget.

OBS!

- Efter att stationssökningssteget ändrats, raderas stationsförvalet ur minnet samtidigt som 0:00 eller AM 12:00 börjar blinka i teckenfönstret.

Radiomottagning

Manuell stationsinställning

1 Tryck på **POWER**.
2 Vrid på **VOL** för att styra volymnivån.
3 Tryck på **BAND** för att välja önskad våglängd.
Med vart tryck ändras våglängden enligt följande:

AM (LV) → FM1* → FM2*

* Vid lagring av FM-stationer i ett stationsförval kan önskat FM-band, FM1 eller FM2, väljas (vi hänvisar till Stationsförval på snabbval).

4 Vrid på **TUNE/TIME SET**.
När ratten vrids något mot ︿ eller ﹀, höjs eller sänks frekvensen stegvis. Vrid ratten något mot ︽ eller ︾ för att snabbt ändra frekvensen.

- Tryck på strömbrytaren **POWER** för att slå av radion.
- Anslut en öronsnäcka till uttaget ℗ för att lyssna på radiomottagningen via öronsnäckan.
- Tydligare radiomottagning:
På FM: dra ut teleskopantennen och ställ in dess längd och vinkel.
På AM/LV: vrid radion på det horisontella planet. Radion har en inbyggd ferritstavantenn.

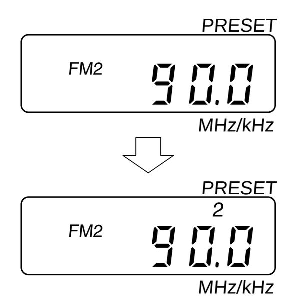
Stationsförval på snabbval

Upp till tio FM (fem på FM1 och fem på FM2) och fem på AM kan förväljas på snabbvalsknapparna.

Förval på snabbvalsknapparna

T. ex.: förval av 90 MHz på FM på snabbvalsknappen 2 och FM2:

1 Tryck på **POWER**.
2 Tryck på **BAND** för att välja FM2.
3 Ställ in 90 MHz.
Håll önskad snabbvalsknapp (i detta fall 2) intryckt i några sekunder. Pipljudet piper till för att ange att stationen lagrats i minnet. Snabbvalsnumret 2 visas i teckenfönstret.



Följ igen de ovanstående anvisningarna för att lagra de resterande stationerna i minnet.

- Lagring av ny station på en snabbvalsknapp: lagra önskad station på den knappen. Den tidigare stationen raderas.

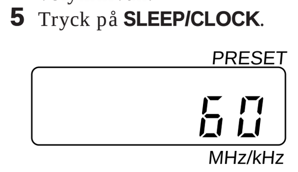
Snabbval av önskad förvalsstation

1 Tryck på **POWER**.
2 Tryck på **BAND** för att välja önskad våglängd.
3 Tryck på lämplig snabbvalsknapp.
4 Vrid på **VOL** för att styra volymnivån.

Tidsstyrt strömavslag

Efter klockradions omkoppling till tidsstyrt strömavslag är det möjligt att ligga i sängen och lyssna på radion, utan att behöva slå av radion. Radion slås av efter 60 minuter.

1 Tryck på **POWER**.
2 Tryck på **BAND** för att välja våg.
3 Ställ in önskad station.
4 Vrid på **VOL** för att styra volymnivån.
5 Tryck på **SLEEP/CLOCK**.



Indikeringen för tidsstyrt strömavslag visas i teckenfönstret. Minuterna räknas ned.

- Hur det tidsstyrda strömavslaget kopplas ur innan strömmen slås av: tryck på **POWER**.
- När **SLEEP/CLOCK** trycks in efter inkoppling av tidsstyrt strömavslag, börjar tidnedräkningen igen från 60 minuter.
- När ratten för stationsinställning vrids runt eller en snabbvalsknapp trycks in efter inkoppling av tidsstyrt strömavslag, visas frekvensen på inställd Station i ca. tre sekunder i teckenfönstret. Sedan återgår visningen till indikeringen för tidsstyrt strömavslag.

Övrigt

Reglagelås mot ändring av frekvens av misstag - HOLD

Tryck på **HOLD**. ⊶ visas i teckenfönstret. Nu kan inga knappar tryckas in.
Tryck igen på **HOLD** för att koppla ur reglagelåset. ⊶ slocknar.

Att observera

- Driv radion endast på 3 volts likspänning med två st. R6 batterier (storlek AA).
- Utsätt inte radion för värme, solsken, fukt, sand, damm och / eller mekaniska stötar. Lämna inte radion i en låst bil som står parkerad i solen.
- Ta ur batterierna och låt en fackkunnig reparatör besiktiga radion om du skulle tappa någonting i radion, innan den tas i bruk igen.
- Torka radion med en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning.
- Det kan vara svårt att lyssna på radion i fordon och byggnader. Lyssna på radion nära ett fönster.

Rådfråga Sony-butiken, där radion köptes, om du skulle råka ut för svårigheter eller ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Felsökning

Gör felsökningen enligt nedanstående om det skulle uppstå något fel, Rådfråga Sony-butiken, där radion köptes, när felet inte går att reparera.

Knapparna på framsidan kan inte tryckas in.
- ⊶ visas i teckenfönstret. Tryck på **HOLD**, så att ⊶ slocknar.

Teckenfönstret glimmar svagt eller indikeringarna visas inte.
- Batterierna börjar laddas ur.
- Radion har utsatts för värme, kyla eller fukt.

Volymnivån är mycket låg eller så är mottagningskvaliteten dålig.
- Batterierna börjar laddas ur.
- Det kan vara svårt att lyssna på radion i fordon och byggnader. Lyssna på radion nära ett fönster.

Önskad snabbvalsstation ställs inte in när en snabbvalsknapp trycks in.
- Stationen har inte lagrats på den knappen.
- Stationsförvalet har raderats ur minnet. Lagra stationerna i minnet.

Ljudet återges inte. ⌫ blinkar i teckenfönstret.
- Batterierna börjar laddas ur.

Tekniska data

Tidsangivelse:
Modellen till Nord- och Sydamerika: 12 timmar
Modellerna till övriga länder: 24 timmar

Mottagningsområde:

Modellen till Nord- och Sydamerika:

Våglängd	ICF-M260	Steg
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1.710 kHz	10 kHz
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 - 1.710 kHz	9 kHz

Modellerna till övriga länder:

Våglängd	ICF-M260	ICF-M260L	Steg
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 - 1.602 kHz	—	9 kHz
LV	—	153 - 279 kHz	9 kHz
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1.610 kHz	—	10 kHz
LV	—	153 - 279 kHz	9 kHz

* Frekvensen ändras med 0,1 MHz steg i teckenfönstret (frekvensen 88,05 MHz visas t.ex. som 88,0 MHz).

Högtalare: 6,6 cm i diam., 4 ohm
Uteffekt: 120 mW (med 10% övertonsdistorsion)
Utgång: Uttag för öronsnäcka ℗ (minijack)
Strömförsörjning:
3 volts likspänning med två batterier R6 (AA)
Dimensioner: ca. 130 x 80 x 31 mm exkl. utskjutande delar och reglage
Vikt: ca. 260 gram inkl. batterierna

Rätt till ändringar förbehålles.

Italiano

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto questo ricevitore Sony! Questa radio vi offrirà numerose ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto.
Prima di usare la radio, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni coprono i seguenti modelli: ICF-M260 e ICF-M260L. Le differenze sono indicate sotto.

Numero modello	ICF-M260	ICF-M260L
Banda	FM / AM	FM / LW

Caratteristiche

- Sistema sintetizzatore PLL (anello ad aggancio di fase) dotato di microcomputer per una sintonia precisa facile
- Possibilità di preselezionare fino a 10 stazioni FM e 5 stazioni AM
- Visualizzazione digitale della frequenza sintonizzata per facilitare la ricerca della stazione desiderata

Note sul passo di canale AM

Il passo di canale AM differisce a seconda delle zone. Il passo di canale di questo apparecchio è stato regolato in fabbrica su 10 kHz (modelli per l'America del Nord e del Sud) / 9 kHz (modelli per gli altri paesi).

Area	Passo di canale
Paesi dell'America del Nord e del Sud	10 kHz
Altri paesi	9 kHz

Inserimento delle pile (vedere la Fig. A)

1 Aprire il coperchio sul retro della radio.
2 Inserire due pile tipo R6 (formato AA)(non indotazione) con la corretta polarità.
3 Chiudere il coperchio.

Durata delle pile usando pile Sony tipo R6 (AA)

Banda	(ore circa)
FM	17 ore
AM / LW	23 ore

Quando sostituire le pile

- Quando le pile si indeboliscono, il suono diventa debole e distorto. Sostituire le pile con altre nuove. Quando le pile sono completamente scariche la radio si spegne e "⌫" lampeggia.
- Prima di sostituire le pile assicurarsi che la radio sia spenta.
- Sostituire le pile entro un minuto circa. Altrimenti le memorie dell'orologio e delle stazioni preselezionate sono cancellate e "AM 12:00" o "0:00" lampeggia sul display.

Note sulle pile

- Inserire le pile con la corretta polarità.
- Non caricare le pile a secco.
- Non usare insieme pile di tipi diversi.
- Quando si sostituiscono le pile, sostituirle entrambe con altre nuove.
- Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare danni dovuti a perdite di fluido delle pile e corrosione.
- Se si verificano perdite di fluido, pulire il comparto pile con un panno morbido prima di inserire pile nuove.

Regolazione dell'orologio

Quando si inseriscono le pile per la prima volta, sul display lampeggia "AM 12:00" o "0:00".
Regolare l'orologio a radio spenta.

1 Per far cessare il lampeggiamento del display, premere **SLEEP/CLOCK**.
2 Tenendo premuto **SLEEP/CLOCK**, girare **TUNE/TIME SET** per regolare l'orologio sull'orario attuale.
Quando si gira la manopola di poco verso ︿ o ﹀ le cifre dell'orologio cambiano avanti o indietro di una unità alla volta, mentre quando si gira di più la manopola verso ︽ o ︾ le cifre cambiano rapidamente.

Quando si rilascia **SLEEP/CLOCK**, l'orologio inizia a funzionare e ":" inizia a lampeggiare.

- Il sistema orario varia a seconda del modello acquistato.
Ciclo di 12 ore: "AM 12:00" = mezzanotte
Ciclo di 24 ore: "0:00" = mezzanotte

Cambiamento del passo di canale AM

Il passo di canale di questo apparecchio è stato regolato in fabbrica su 9 kHz o 10 kHz in corrispondenza al sistema di allocazione delle frequenze del paese di destinazione, come indicato. Se necessario, cambiare il passo di canale prima di ascoltare la radio.

Area	Passo di canale
Paesi dell'America del Nord e del Sud	10 kHz
Altri paesi	9 kHz

1 Premere **POWER** per spegnere la radio.
2 Tenendo premuto **SLEEP/CLOCK**, tenere premuto **POWER** per più di 5 secondi.
Il passo di canale AM viene cambiato.
Se si esegue di nuovo il punto 2, il passo di canale cambia di nuovo.

Nota

- Quando si cambia il passo di canale AM, le stazioni preselezionate e l'orario sono cancellati e "AM 12:00" o "0:00" lampeggia sul display.

Uso della radio

Sintonia manuale

1 Premere **POWER**.
2 Regolare **VOL** (volume).
3 Premere **BAND** per selezionare la banda.
A ciascuna pressione del tasto la banda cambia come segue.

AM (LW) → FM1* → FM2*

* Quando si usa il modo preselezionato FM1 o FM2, si può ascoltare la radio in qualsiasi modo. (Vedere "Sintonia preselezionata")

4 Girare **TUNE/TIME SET**.
Quando si gira la manopola di poco verso ︿ o ﹀ le cifre della frequenza cambiano avanti o indietro di una unità alla volta, mentre quando si gira di più la manopola verso ︽ o ︾ le cifre della frequenza cambiano rapidamente.

- Per spegnere la radio premere **POWER**.
- Per ascoltare in privato, collegare un auricolare alla presa ℗.
- Per migliorare la ricezione radio
FM: Estendere l'antenna telescopica e regolarne la lunghezza.
AM/LW: Ruotare orizzontalmente l'apparecchio per trovare la ricezione ottimale. Un'antenna a barra di ferrite è incorporata nell'apparecchio.

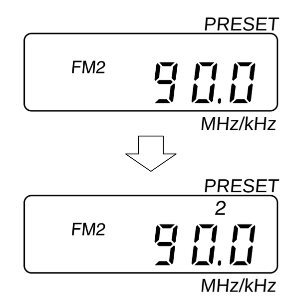
Sintonia preselezionata

È possibile preselezionare fino a 10 stazioni FM (5 per FM1 e 5 per FM2) e 5 stazioni AM.

Preselezione di una stazione

Esempio: Per memorizzare FM 90 MHz sul tasto di preselezione 2 per FM2.

1 Premere **POWER**.
2 Premere **BAND** per selezionare FM2.
3 Sintonizzare FM 90 MHz.
Premere il tasto di preselezione desiderato per più di qualche secondo (in questo caso il tasto di preselezione 2).
Si sente un segnale acustico di conferma e il numero di preselezione "2" appare sul display.



Per preselezionare un'altra stazione ripetere questi punti.

- Per cambiare una stazione preselezionata, preselezionare una nuova stazione su quel numero. La stazione precedente viene cancellata.

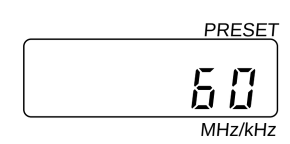
Sintonia di una stazione preselezionata

1 Premere **POWER**.
2 Selezionare la banda con **BAND**.
3 Premere il tasto di preselezione desiderato.
4 Regolare **VOL** (volume).

Regolazione del timer di spegnimento ritardato

Regolando il timer di spegnimento ritardato, è possibile addormentarsi al suono della radio. La radio si spegne da sola dopo 60 minuti.

1 Premere **POWER**.
2 Selezionare la banda con **BAND**.
3 Sintonizzare la stazione desiderata.
4 Regolare **VOL** (volume).
5 Premere **SLEEP/CLOCK**.



Il modo di spegnimento ritardato appare sul display e il conteggio ha inizio.

- Per disattivare il timer di spegnimento ritardato prima che sia trascorso il tempo fissato premere **POWER**.
- Se si preme **SLEEP/CLOCK** durante il modo di spegnimento ritardato, il conteggio riparte da 60 minuti.
- Se si preme un tasto di controllo della radio nel modo di spegnimento ritardato, la funzione del tasto viene eseguita e la frequenza viene visualizzata per circa 3 secondi e quindi riappare la visualizzazione del modo di spegnimento ritardato.

Uso delle altre funzioni

Per evitare cambiamenti accidentali - Funzione HOLD

Premere **HOLD**. "⊶" appare sul display, indicando che tutte le funzioni dei tasti sono bloccate.
Per disattivare la protezione dei tasti, premere di nuovo **HOLD** in modo che "⊶" scompaia.

Precauzioni

- Alimentare l'apparecchio a 3 V CC con due pile tipo R6 (formato AA).
- Evitare di esporre l'apparecchio ad estremi di temperatura, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o scosse meccaniche. Non lasciarlo mai in un'auto parcheggiata al sole.
- Se qualcosa penetra nell'apparecchio, rimuovere le pile e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Per pulire il rivestimento, usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.
- All'interno di veicoli o edifici la ricezione radio può essere difficile o disturbata. Provare ad ascoltare vicino ad una finestra.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Guida alla soluzione di problemi

Se un problema rimane insoluto dopo che si sono eseguiti i seguenti controlli, consultare il proprio rivenditore Sony.

I tasti del pannello anteriore non funzionano.
- È visualizzato "⊶". Premere il tasto **HOLD** in modo che "⊶" scompaia.

Il display è fioco o non è visualizzata alcuna indicazione.
- Pile deboli.
- L'apparecchio viene usato a temperature estremamente alte o basse o in un luogo con umidità eccessiva.

Suono molto debole o interrotto o ricezione insoddisfacente.
- Pile deboli.
- All'interno di veicoli o edifici, ascoltare vicino ad una finestra.

Non è possibile ricevere la stazione quando si preme uno dei tasti di preselezione.
- La stazione non è stata preselezionata.
- La memoria della stazione è stata cancellata, preselezionarla di nuovo.

Non è udibile il suono e "⌫" lampeggia sul display.
- Pile deboli.

Caratteristiche tecniche

Formato dell'orario
America del Nord e del Sud: 12 ore
Altri paesi: 24 ore

Campo di frequenza:

Modelli per l'America del Nord e del Sud

Banda	ICF-M260	Passo di canale
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1.710 kHz	10 kHz
FM	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 - 1.710 kHz	9 kHz

Modello per gli altri paesi

Banda	ICF-M260	ICF-M260L	Passo di canale
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108,0 MHz	0,05 MHz*
AM	531 - 1.602 kHz	—	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	9 kHz
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108,0 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1.610 kHz	—	10 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	9 kHz

* La visualizzazione della frequenza sale o scende in scatti di 0,1 MHz. (Esempio: La frequenza 88,05 MHz viene visualizzata come "88.0MHz".)

Diffusore: 6,6 cm, 4 ohm
Uscita di potenza: 120 mW (al 10% di distorsione armonica)
Uscita: Presa ℗ (auricolare) (minipresa)
Alimentazione: 3 V CC, due pile tipo R6 (formato AA)
Dimensioni: Circa 130 x 80 x 31 mm (l / a / p) esclusi comandi e parti sporgenti
Massa: Circa 260 g, incluse le pile

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicate nel paragrafo 3 dell'allegato A al D.M. 25.06.1985 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.1987 e precisamente:

BANDE DI FREQUENZA
1. Bande di frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108 MHz
OM: 531 kHz – 1.602 kHz
2. Frequenza intermedia:
FM: 10,7 MHz
AM: 450 kHz
3. Oscillatore locale:
Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

Sony Deutschland GmbH
Product Compliance Europe

Português

Introdução

Gratos pela escolha do receptor Sony! Com ele, poderá desfrutar de incontáveis horas de audição prazerosa e desempenho de alta confiabilidade. Antes de utilizar o rádio, leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.

Este manual de instruções cobre os modelos: ICF-M260 e ICF-M260L. As diferenças entre os modelos estão indicadas abaixo.

Modelo número	ICF-M260	ICF-M260L
Banda	FM / AM	FM / LW

Características

- Sistema sintetizador com PLL (elo de fase síncrona) controlado a quartzo, que utiliza um microcomputador para sintonização fácil e precisa.
- Podem-se programar até 10 estações em FM e 5 estações em AM.
- A frequência sintonizada é digitalmente indicada para facilitar a busca da estação desejada.

Notas acerca do Intervalo de Sintonização AM

O intervalo de sintonização AM difere conforme a área.
O intervalo de sintonização deste aparelho vem pré-ajustado da fábrica em 10 kHz (modelos para as Américas do Norte e do Sul) / 9 kHz (modelos para outros países).

Área	Intervalo de sintonização
Países das Américas do Norte e Sul	10 kHz
Outros países	9 kHz

Instalação das pilhas (Veja Fig. A)

1 Abra a tampa da parte traseira do rádio.
2 Instale duas pilhas R6 (tamanho AA) com as polaridades correspondentes.
3 Feche a tampa.

Vida útil das pilhas, utilizando pilhas R6 (tamanho AA)

Banda	(Horas aprox.)
FM	17 horas
AM / LW	23 horas

Sabendo quando substituir as pilhas

- Quando as pilhas se tornam fracas, o som torna-se fraco e distorcido. Substitua as pilhas por outras novas. Quando as pilhas ficam completamente exauridas, o rádio é desligado e «⌫» passa a piscar.
- Antes de substituir as pilhas, certifique-se de que a alimentação do rádio esteja desligada.
- Substitua as pilhas dentro do intervalo de cerca de um minuto. Do contrário, as memórias do relógio e das estações programadas serão apagadas e «AM 12:00» ou «0:00» piscarão no mostrador.

Notas acerca das pilhas

- Insira as pilhas com a polaridade correspondente.
- Não tente recarregar as pilhas secas.
- Não utilize diferentes tipos de pilhas simultaneamente.
- Ao trocar as pilhas, substitua ambas por outras novas.
- Quando o aparelho não for ser usado por intervalo prolongado, remova as pilhas para evitar avarias decorrentes de fuga do electrólito e posterior corrosão das pilhas.
- Caso ocorra fuga do electrólito, limpe o compartimento de pilhas com um pano macio, antes de inserir outras novas.

Acerto do relógio

Quando as pilhas forem instaladas pela primeira vez, o mostrador piscará «AM:12:00» ou «0:00».
Acerte o relógio com o rádio desactivado.

1 Carregue em **SLEEP/CLOCK** para que o mostrador pare de piscar.
2 Enquanto mantém pressionada **SLEEP CLOCK**, gire **TUNE/TIME SET** para acertar o relógio à hora corrente.
Quando se gira o botão de controlo levemente para ︿ ou ﹀, os dígitos do relógio avançam ou retrocedem de um em um, e quando se gira mais o botão de controlo para ︽ ou ︾, os dígitos do relógio alteram-se rapidamente.

Ao liberar **SLEEP/CLOCK**, o relógio inicia o funcionamento, e «:» começa a piscar.

- O sistema de ciclos do relógio varia conforme o modelo adquirido.
Ciclos de 12 horas: «AM 12:00» = meia-noite
Ciclos de 24 horas: «0:00» = meia-noite

Alteração do intervalo de sintonização AM

O intervalo de sintonização deste aparelho vem pré-ajustado da fábrica em 9 kHz ou 10 kHz para corresponder ao sistema de alocação de frequências do país, conforme listado.
Quando necessário, altere o intervalo de sintonização antes de escutar o rádio.

Área	Intervalo de sintonização
Países das Américas do Norte e Sul	10 kHz
Outros países	9 kHz

1 Carregue em **POWER** para desligar a alimentação.
2 Enquanto mantém pressionada **SLEEP/CLOCK**, permaneça pressionando **POWER** por mais de 5 segundos.
O intervalo de canais em AM será alterado.
Caso execute o passo 2 novamente, o intervalo de canais se altera novamente.

Nota

- Quando o intervalo de canais em AM é alterado, as estações programadas e o acerto do relógio são apagados, e «AM 12:00» ou «0:00» pisca no mostrador.

Funcionamento do rádio

Sintonização manual

1 Carregue em **POWER**.
2 Ajuste **VOL** (volume).
3 Carregue em **BAND** para seleccionar a banda.
Cada vez que se pressiona a tecla, a banda altera-se na seguinte ordem.

AM (LW) → FM1* → FM2*

* Na utilização do modo programado FM1 ou FM2, pode-se escutar o rádio em ambos os modos.
(Veja «Sintonização programada».)

4 Gire **TUNE/TIME SET**
Quando se gira o botão de controlo levemente para ︿ ou ﹀, os dígitos da frequência avançam ou retrocedem de um em um, e quando se gira o botão de controlo mais além para ︽ ou ︾, os dígitos da frequência alteram-se rapidamente.

- Para desligar o rádio, carregue em **POWER**.
- Para uma audição privada, ligue um auricular à tomada ℗.
- Para melhorar a recepção de rádio
FM: Estenda a antena telescópica e ajuste o comprimento.
AM/LW: Gire o aparelho horizontalmente para uma óptima recepção de AM. Uma antena de barra de ferrite está incorporada no aparelho.

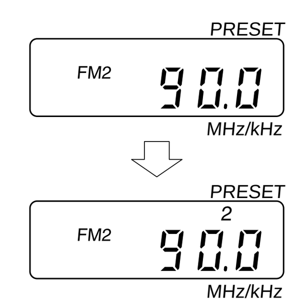
Sintonização programada

Pode-se programar até 10 estações em FM (5 estações em FM1, 5 estações em FM2), e 5 estações em AM.

Programação de uma estação

Exemplo: Para ajustar FM 90 MHz na tecla de memória 2 para FM2.

1 Carregue em **POWER**.
2 Carregue em **BAND** para seleccionar FM2.
3 Sintonize FM 90 MHz.
Carregue na tecla de memória desejada por mais de alguns segundos (por exemplo, neste caso, tecla de memória 2).
Pode-se ouvir um sinal sonoro de confirmação e o número de memória «2» aparece no mostrador.



Para programar outra estação, repita esses passos.

- Para alterar a estação programada, pré-ajuste um novo número de estação. A estação anterior será cancelada.

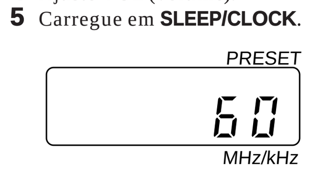
Sintonização de uma estação programada

1 Carregue em **POWER**.
2 Seleccione a banda com **BAND**.
3 Carregue na tecla de sintonização programada desejada.
4 Ajuste **VOL** (volume).

Ajuste do temporizador adormecedor

Adormeça desfrutando o som do rádio mediante a utilização do temporizador adormecedor incorporado, que desliga o rádio automaticamente após 60 minutos.

1 Carregue em **POWER**.
2 Seleccione a banda com **BAND**.
3 Sintonize a estação desejada.
4 Ajuste **VOL** (volume).
5 Carregue em **SLEEP/CLOCK**.



O modo adormecedor aparecerá no mostrador e os minutos começarão a correr.

- Para desligar o temporizador adormecedor antes da hora programada, carregue em **POWER**.
- Ao pressionar **SLEEP/CLOCK** durante o modo adormecedor, o temporizador adormecedor será activado novamente para 60 minutos.
- Ao pressionar a tecla de controlo do rádio durante o modo adormecedor, a função da tecla atvará e a frequência será indicada por cerca de 3 segundos e então retornará ao mostrador do modo adormecedor.

Utilização de outras funções

Para prevenir alterações acidentais - função HOLD

Carregue em **HOLD**. «⊶» aparece, indicando que todas as funções das teclas estão bloqueadas.
Para liberar a protecção da chave, pressione **HOLD** novamente e«⊶» desaparecerá.

Precauções

- Opere o aparelho somente a 3 V CC com 2 pilhas R6 (tamanho AA).
- Evite deixar o aparelho em locais sujeitos a temperaturas extremas, luz solar directa, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos. Nunca o deixe em um automóvel estacionado sob o sol.
- Caso algo penetre acidentalmente no aparelho, retire as pilhas e submeta o aparelho a uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Para limpar a superfície externa do aparelho, utilize um pano macio, humedecido em uma solução de detergente suave.
- Dentro de veículos ou edifícios, a recepção de rádio poderá ser difícil ou ruidosa. Experimente efectuar a recepção nas proximidades de uma janela.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas com relação a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Verificação de problemas

Caso alguma das dificuldades persista após ter efectuado as seguintes verificações, consulte o seu agente Sony mais próximo.

As teclas do painel frontal não funcionam sob nenhuma condição.
- « ⊶ » aparece. Pressione a tecla **HOLD** até que « ⊶ » desapareça.

O mostrador está embaçado, ou nenhuma indicação é apresentada.
- Pilhas fracas.
- O aparelho está sendo utilizado em temperaturas extremamente altas ou baixas ou em locais com humidade excessiva.

Som muito fraco ou interrompido, ou recepção insatisfatória.
- Pilhas fracas.
- Dentro de um veículo ou edifício, escute o rádio nas cercanias de uma janela.

A estação não pode ser recebida quando a tecla de sintonização programada é pressionada.
- A estação não foi programada.
- A memória da estação foi apagada, programe a estação novamente.

O som não é ouvido e « ⌫ » pisca no mostrador.
- Pilhas fracas.

Especificações

Indicação da hora:
Américas do Norte e do Sul: Ciclos de 12 horas
Outros países: Ciclos de 24 horas

Gama de frequência:

Modelos para as Américas do Norte e do Sul

Banda	ICF-M260	Intervalo de canais
FM	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 – 1.710 kHz	10 kHz
FM	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 – 1.710 kHz	9 kHz

Modelo para outros países

Banda	ICF-M260	ICF-M260L	Intervalo de canais
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,05 MHz*
AM	531 – 1.602 kHz	—	9 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz
FM	87,5 – 108 MHz	87,5 – 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 – 1.610 kHz	—	10 kHz
LW	—	153 – 279 kHz	9 kHz

* A indicação de frequência aumenta ou diminui em escalas de 0,1 MHz. (Exemplo: A frequência 88,05 MHz é indicada como «88,0 MHz».)

Altifalante: 6,6 cm, 4 ohm
Saída de potência: 120 mW (à distorção harmónica de 10%)
Saída: Minitomada ℗ (auriculares)
Alimentação requerida:
3 V CC, duas pilhas R6 (tamanho AA)
Dimensões: Aprox. 130 x 80 x 31 mm (l / a / p), não incluindo controlos e partes salientes
Peso: Aprox. 260 g, incluindo pilhas

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.